



Jahresbericht 2012

Im Berichtsjahr feierte die QL ihr vierzigjähriges Bestehen. Aus diesem Anlass wurde erstmals ein **QL-Anerkennungspreis** für Studiums- und Maturitätsarbeiten in der Höhe von 4000 Franken ausgeschrieben. Diesen hat der Vorstand im November zwei jungen Rätoromaninnen zugesprochen:

- 3000 Franken an *Bettina Vital* für ihre an der Universität Zürich verfasste Lizentiatsarbeit mit dem Titel *La chanzun sco portradra d'identità – indicatuors d'identità in texts da la chanzun tradiziunala e da la chanzun contemporana rumantscha* (Das Lied als Identitätsträgerin – Identitätshinweise in den Texten des traditionellen und des zeitgenössischen romanischen Liedguts)
- 1000 Franken an *Lia Wyss* für ihre an der Academia Engiadina (Samedan) erstellte Maturarbeit *Discuora la giuventegna aunc romontsch? Duos scolas medias en cumpareglaziun* (Spricht die Jugend noch romanisch? Zwei Mittelschulen im Vergleich)

Ihrem Förderauftrag entsprechend hat die QL im Berichtsjahr **folgenden Gesuchen entsprochen** und dafür insgesamt 7500 Franken ausgerichtet:

- *Rumantschia Digitala*: Aufbereitung der Bibelübersetzung von J. Bifrun aus dem 16. Jahrhundert (1000 Franken)
- *Chor Surselva*: Aufführungen von Joseph Haydns Jahreszeiten – Übersetzungsbeitrag (1000 Franken)
- *Cantus Firmus Suselva*: Aufführungen der Oper "Il cerchel magic" von Gion A. Derungs (1000 Franken)
- *Liricas Annalas*: Studio-Albumproduktion (1000 Franken)
- *Rezia Ladina Peer*: Debut-Album – CD bei R-Tunes (1000 Franken)
- *Dis da litteratura 2012* (2000 Franken)
- *30 onns Rumantsch Grischun*: Beitrag zum Jubiläumsanlass (500 Franken)

Die **GV** fand am 28. März in Zürich statt. Dabei hat der QL-Vorstand mit Nathalie Killias (Tochter von Ehrenmitglied Anton Killias) und Barbara Strebel zwei zusätzliche Mitglieder erhalten. Die Rahmenveranstaltung beinhaltete eine (Podiums-)Diskussion zum Thema **Die Rumantschia von aussen betrachtet** – mit Impulsbeiträgen von *Marco Baschera*, Titularprofessor für Literaturwissenschaft an der Uni Zürich, *Ursina Trautmann*, freie Journalistin und ehemalige Chefredaktorin der Tessiner-Zeitung, sowie *Christophe Büchi*, Westschweiz-Korrespondent der NZZ.

Am 27. September verstarb mit **Prof. Dr. phil. Bernhard von Arx** der letzte der drei Mitgründer der 1972 ins Leben gerufenen QL. Seinem Wunsch entsprechend fand keine Trauerfeier statt. Die QL gedachte ihrem Ehrenmitglied mit einer zweisprachigen Anzeige in der NZZ.

Der **Vorstand** – Madlaina Peer (Co-Präsidentin), Kaspar Silberschmidt (Co-Präsident), Dr. Linus Bühler (Aktuar), Bettina Berther, Dr. med. Anna Marie Hew, Nathalie Killias, Barbara Kürz, Barbara Strebel und Dr. iur. Roman Truog – traf sich im Berichtsjahr zu vier ordentlichen Sitzungen (am 1. Februar, 11. April, 22. August und 13. Dezember) sowie zur Sondersitzung für die Jurierung der zehn als Bewerbungen für den QL-Anerkennungspreis eingereichten Arbeiten (7. November). An der Versammlung 2012 der Delegierten der Lia Rumantscha in Chasti/Tiefencastel (27. Oktober) vertraten Bettina Berther, Barbara Strebel und Roman Truog die QL.

Madlaina Peer & Kaspar Silberschmidt